

**Ordinanza dell'UFAG  
concernente il catalogo delle varietà di viti per  
la certificazione e la produzione di materiale standard  
nonché l'elenco dei vitigni  
(Ordinanza sulle varietà di viti)**

del 17 gennaio 2007 (Stato 1° gennaio 2009)

---

*L'Ufficio federale dell'agricoltura,*

visto l'articolo 9 capoverso 3 dell'ordinanza del 7 dicembre 1998<sup>1</sup> sulle sementi;  
visto l'articolo 7 capoverso 3 dell'ordinanza del 14 novembre 2007<sup>2</sup> sul vino;<sup>3</sup>  
*ordina:*

**Sezione 1: Catalogo delle varietà di viti**

**Art. 1** Catalogo delle varietà ammesse alla certificazione

Il catalogo delle varietà di cui all'allegato 1 contiene le varietà di viti e i cloni, il cui materiale può essere certificato.

**Art. 2** Catalogo delle varietà ammesse alla produzione di materiale standard

Il catalogo delle varietà di cui all'allegato 2 contiene le varietà di viti ammesse alla produzione di materiale standard.

**Sezione 2: Elenco dei vitigni**

**Art. 3** Elenco dei vitigni

Al fine della coltivazione in Svizzera sono raccomandati i vitigni menzionati nell'elenco dei vitigni di cui all'allegato 3 della presente ordinanza.

**Art. 4** Ammissione di nuovi vitigni

Le varietà che s'intende ammettere nell'elenco dei vitigni devono essere esaminate, quanto alla loro idoneità, dalla Stazione federale di ricerca Agroscope Changins-Wädenswil ACW di Changins (Stazione di ricerca).

RU 2007 395

<sup>1</sup> RS 916.151

<sup>2</sup> RS 916.140

<sup>3</sup> Nuovo testo del comma giusta il n. I dell'O dell'UFAG del 3 dic. 2008, in vigore dal 1° gen. 2009 (RU 2008 6151).

**Art. 5** Direttive concernenti l'esame

La Stazione di ricerca fissa direttive che garantiscano l'esecuzione uniforme degli esami.

**Art. 6** Entità dell'esame

<sup>1</sup> L'esame verte almeno su cinque raccolti. Per le varietà destinate alla torchiatura, esso riguarda anche la vinificazione.

<sup>2</sup> La Stazione di ricerca può riconoscere risultati equivalenti di esami.

**Art. 7** Rapporto di esame

<sup>1</sup> La Stazione di ricerca redige un rapporto definitivo sull'esame e i relativi risultati. Lo mette a disposizione del richiedente.

<sup>2</sup> Può informare le cerchie interessate su esami in corso o conclusi.

**Sezione 3: Disposizioni finali****Art. 8** Abrogazione del diritto previgente

L'ordinanza del 7 dicembre 1998<sup>4</sup> concernente l'elenco dei vitigni e l'esame delle varietà è abrogata.

**Art. 9** Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 1° marzo 2007.

<sup>4</sup> [RU 1999 535]

*Allegato 1*  
(art. 1)

## Catalogo delle varietà ammesse alla certificazione<sup>5</sup>

### 1. Portainnesti

Varietà	Clone	Sinonimo
101.14	3	
125 AA	5 Gm	
161-49	198	
3309 C	111 143 144 173 RAC 1	
5BB	13-13 Gm 13-21 Gm 137 Wü 48 We FR 148 RAC 3	
5C	6-13 Gm 6-16 Gm 6-22 Gm	
Fercal	ENTAV 242	
Gravesac	ENTAV 264	
SO4	102 Wü 18 Wü 2 Gm 2 Wü 31 Op 6-13 Gm 762 FR 78	

<sup>5</sup> Le varietà del presente catalogo sono ammesse anche alla produzione di materiale standard.

**2. Innesti**

Varietà	Clone	Sinonimo
Arvine B	RAC 22	Petite Arvine
Chardonnay B	ENTAV 76 RAC 17 RAC 26 RMW 95-1	
Charmont B	RAC 27	
Chasselas B	ENTAV 31 RAC 4 RAC 5 RAC 6 RAC 7 RAC 8	Gutedel
Diolinoir N	RAC 16 RMW 1	
Doral B	RAC 13	
Gamaret N	RAC 14	
Gamay N	RAC 9 RAC 10 RAC 23	
Garanoir N	RAC 15	
Gewürztraminer RS	RAC 25 RMW 97-43	Roter Traminer/Savagnin rose aromatique/Traminer
Johanniter B	FR 340	
Merlot N	ENTAV 181 RAC 19 RAC 20 RAC 21 RMW 97-34	
Müller-Thurgau B	FR1 FR2 FR3 RMW 50/30	Rivaner
Pinot blanc B	FR 70 RAC 28	Weissburgunder/Weisser Burgunder/Pinot bianco

Varietà	Clone	Sinonimo
Pinot gris G	RAC 18 RMW 95-8	Grauburgunder/Pinot grigio/Malvoisie/Ruländer
Pinot noir N	FAW 1 RAC 11 RAC 12 RMW 10/5-5 RMW 89-3 RMW Classic RMW M891 RMW M903	Blauburgunder/Blauer Burgunder/Blauer Spätburgunder/Clevner/Frühburgunder/Klevner/Pinot nero
Pinotage N	48C	
Rheinriesling B	FR 52 Gm 239-25	Weisser Riesling
Solaris B	FR 240-75	
Syrah N	ENTAV 470	

*Allegato 2<sup>6</sup>*  
(art. 2)

## Catalogo delle varietà ammesse alla produzione di materiale standard

Varietà	Sinonimo
Aligoté B	
Altesse B	
Amigne B	
Ancelotta N	
Arneis B	
Aurora B	
Auxerrois B	
Bacchus B	
Bianca B	
Birstaler Muskat B	
Blauer St-Laurent N	
Bondola N	
Brachetto N	
Bronner B	
Buffalo N	
Cabernet blanc B	VB 91-26-01
Cabernet dorsa N	
Cabernet franc N	
Cabernet Jura N	
Cabernet-Sauvignon N	
Cabertin N	VB 91-26-17
Cardinal RG	
Carminoir N	
Cascade N	
Chambourcin N	
Chasselas rose RS	Gutedel Rot
Chenin blanc B	
Completer B	
Cornalin N	Landroter/Rouge du pays
Dakapo N	
Dirju Campbell early N	
Dornfelder N	
Dunkelfelder N	
Durize N	
Early Campbell N	
Elbling B	
Excelsior B	
Ferdinand de Lesseps B	
Freisa N	
Freisamer B	Freiburger
Galotta N	
Gamay de Bouze N	Färbertraube/Gamay teinturier
Gamay Chaudenay N	Färbertraube/Gamay teinturier
Gamey Fréaux N	Färbertraube/Gamay teinturier
Gf Ga 48-12 N	

<sup>6</sup> Nuovo testo giusta il n. II dell'O dell'UFAG del 3 dic. 2008, in vigore dal 1° gen. 2009 (RU 2008 6151).

Varietà	Sinonimo
Gouais B	Gwäss
Himbertscha B	
Humagne blanc B	
Humagne rouge N	
Isabella N	
Kerner B	
Königliche Magdalenen B	
Lafnetscha B	
Limberger N	Blauer Lemberger/Blaufränkisch/Lemberger
Léon Millot N	
Magliasina N	
Malbec N	
Maréchal Foch N	
Mariafeld N	
Marsanne blanche B	Ermitage/Hermitage
Mondeuse N	
MRAC 3022 N	Gamay x Reichensteiner C41
Muscat à petits grains blancs B	Muscat blanc/Muscat en Valais/Moscato bianco
Muscat bleu N	
Muscat dit du Pays B	Moscato giallo/Muscat en Valais
Muscat Olivier B	
Muscat Valais B	
Nero N	
New York B	
Ontario N	
Orion B	
Petit Verdot N	
Perle von Csaba B	
Pinot Oberlin N	
Pinotin N	VB 91-26-19
Pirovano 15 N	
Porza B	
Räuschling B	
Regent N	
Rèze B	
Riesling B	Petit Rhin
Romulus B	
Roussanne B	
Sauvignon blanc B	
Sauvignon gris G	
Savagnin blanc B	Weisser Traminer
Savagnin rose RS	Klevner de Heiligenstein
Scheurebe B	
Seibel 5455 N	Plantet
Seidentraube N	
Sémillon B	
Seyval blanc B	
Sylvaner B	Gros Rhin/Grüner Sylvaner/ Johannisberg/Rhin/Silvaner
Triumph vom Elsass N	
Trollinger N	Blauer Trollinger/Schiava/Vernatsch
Verdelet 91-10 B	
Viognier B	Petit Viognier/Vionnier
Zalagyöngye B	
Zweigelt N	Zweigeltrebe

*Allegato 3<sup>7</sup>*  
(art. 3)

## Elenco dei vitigni

### 1. Varietà di uve bianche

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| 1. Aligoté               | 17. Lafnetscha                          |
| 2. Amigne                | 18. Marsanne blanche/Ermitage/Hermitage |
| 3. Arvine (petite)       | 19. Müller-Thurgau                      |
| 4. Auxerrois             | 20. Pinot grigio/Malvoisie/Ruländer     |
| 5. Chardonnay            | 21. Pinot bianco                        |
| 6. Charmont              | 22. Rauschling                          |
| 7. Chasselas/Gutedel     | 23. Rèze                                |
| 8. Chenin bianco         | 24. Riesling                            |
| 9. Completer             | 25. Roussanne                           |
| 10. Doral                | 26. Sauvignon bianco                    |
| 11. Elbling              | 27. Savagnin bianco                     |
| 12. Freisamer/Freiburger | 28. Sémillon                            |
| 13. Gewürztraminer       | 29. Seyval bianco                       |
| 14. Gouais/Gwäss         | 30. Sylvaner                            |
| 15. Humagne bianco       | 31. Viognier                            |
| 16. Kerner               |   |

### 2. Varietà di uve rosse

- |                                     |                                      |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Ancelotta                        | 11. Garanoir                         |
| 2. Bondola                          | 12. Humagne rosso                    |
| 3. Cabernet franc                   | 13. Léon Millot                      |
| 4. Cabernet-Sauvignon               | 14. Malbec                           |
| 5. Carminoir                        | 15. Maréchal Foch                    |
| 6. Cornalin/Rouge du pays/Landroter | 16. Merlot                           |
| 7. Diolinoir                        | 17. Pinot nero/Blauburgunder/Clevner |
| 8. Freisa                           | 18. Regent                           |
| 9. Gamaret                          | 19. Seibel 5455/Plantet              |
| 10. Gamay                           | 20. Syrah                            |

<sup>7</sup> Nuovo testo giusta il n. II dell'O dell'UFAG del 3 dic. 2008, in vigore dal 1° gen. 2009 (RU 2008 6151).